



Брюксел, 17.6.2016 г.  
COM(2016) 401 final

ANNEXES 1 to 8

## **ПРИЛОЖЕНИЯ**

към Предложението за

**РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА за определяне на мерки за управление, опазване и контрол, приложими в зоната на конвенцията на Международната комисия за опазване на рибата тон в Атлантическия океан (ICCAT), и за изменение на регламенти (ЕО) № 1936/2001, (ЕО) № 1984/2003 и (ЕО) № 520/2007 на Съвета**

**Приложение I**  
**Обхванати от ИССАТ видове**

<i>Семейство</i>	<i>Латинско наименование</i>	<i>Българско наименование</i>
<i>Scombridae</i>	<i>Acanthocybium solandri</i>	Уаху
	<i>Allothunnus fallai</i>	Риба от вида <i>Allothunnus fallai</i>
	<i>Auxis rochei</i>	Ивичеста ауксида
	<i>Auxis thazard</i>	Обикновена ауксида (фрегатна риба тон)
	<i>Euthynnus alletteratus</i>	Малък тунец
	<i>Gasterochisma melampus</i>	Риба от вида <i>Gasterochisma melampus</i>
	<i>Katsuwonus pelamis</i>	Ивичест тон
	<i>Orcynopsis unicolor</i>	Обикновен бонито
	<i>Sarda sarda</i>	Паламуд
	<i>Scomberomorus brasiliensis</i>	Испанска скумрия
	<i>Scomberomorus cavalla</i>	Кралска скумрия
	<i>Scomberomorus maculatus</i>	Петниста атлантическа испанска скумрия
	<i>Scomberomorus regalis</i>	Скумрия от вида <i>Scomberomorus regalis</i>
	<i>Scomberomorus tritor</i>	Западноафриканска испанска скумрия
	<i>Thunnus alalunga</i>	Бял тон
	<i>Thunnus albacares</i>	Жълтопер тунец (албакор)
	<i>Thunnus atlanticus</i>	Чернопер тунец
	<i>Thunnus maccoyii</i>	Южен червен тон
	<i>Thunnus obesus</i>	Дебел (големоок) тон
<i>Thunnus thynnus</i>	Червен тон	
<i>Istiophoridae</i>	<i>Istiophorus albicans</i>	Риба ветроход

	<i>Makaira indica</i>	Черен марлин
	<i>Makaira nigricans</i>	Атлантически син марлин
	<i>Tetrapturus albidus</i>	Атлантически бял марлин
	<i>Tetrapturus belone</i>	Средиземноморска риба копиеносец
	<i>Tetrapturus georgii</i>	Риба копиеносец с кръгли люспи
	<i>Tetrapturus pfluegeri</i>	Риба копиеносец
<i>Xiphiidae</i>	<i>Xiphias gladius</i>	Риба меч
<i>Alopiidae</i>	<i>Alopias superciliosus</i>	Големоока акула скитница
<i>Carcharhinidae</i>	<i>Carcharhinus falciformis</i>	Копринена акула
	<i>Carcharhinus longimanus</i>	Дългокрила акула
	<i>Prionace glauca</i>	Синя акула
<i>Lamnidae</i>	<i>Isurus oxyrinchus</i>	Акула мако
	<i>Lamna nasus</i>	Селдова акула
<i>Sphyrnidae</i>	<i>Sphyrna spp.</i>	Гладка риба чук
<i>Coryphaenidae</i>	<i>Coryphaena hippurus</i>	Корифена

**Приложение II**  
**Насоки за изготвяне на планове за управление на УПР**

Планът за управление на УПР за флотозете на дадена ДСК от кораби с мрежа гъргр и кораби с въдици трябва да включва следното:

1. Описание

- а) Видове УПР: ЗУПР = закотвени УПР; ПУПР = плаващи УПР
- б) Вид маяк/шамандура
- в) Максимален брой УПР за разполагане на всяка мрежа гъргр и на всеки вид УПР
- г) Минимално разстояние между ЗУПР
- д) Политика за намаляване и оползотворяване на случайния прилов
- е) Разглеждане на взаимодействието с други видове риболовни съоръжения
- ж) Декларация или политика относно „собствеността върху УПР“

2. Институционални договорености

- а) Институционални отговорности по отношение на плана за управление на УПР
- б) Процедури за кандидатстване за одобрение за разполагането на УПР
- в) Задължения на собствениците и капитаните на кораби по отношение на разполагането и използването на УПР
- г) Политика за подмяна на УПР
- д) Допълнителни задължения за докладване извън настоящия регламент
- е) Политика за разрешаване на конфликти по отношение на УПР
- ж) Подробни данни за всички забранени зони или периоди, напр. териториални води, морски пътища, близост до непромишлен риболов и др.

3. Спецификации и изисквания за изграждането на УПР

- а) Проектни характеристики на УПР (описание)
- б) Изисквания към осветлението
- в) Радиолокационни отражатели
- г) Разстояние на видимост
- д) Маркировки и идентификатор на УПР
- е) Маркировки и идентификатор на радиошамандури (изискване за серийни номера)
- ж) Маркировки и идентификатор на шамандури с ехолоти (изискване за серийни номера)
- з) Спътникови приемопредаватели
- и) Предприети научни изследвания относно биоразградимите УПР

- й) Предотвратяване на загубата или изоставянето на УПР
  - к) Управление на прибирането на УПР.
4. Приложим период по отношение на плана за управление на УПР
  5. Средства за мониторинг и преглед на изпълнението на плана за управление на УПР

### Приложение III Списък на разположените УПР по тримесечия

<i>Идентификатор на УПР</i>		<i>Видове УПР и електронно оборудване</i>		<i>Проектни характеристики на УПР</i>				<i>Наблюдение</i>
<i>Маркировка на УПР</i>	<i>Идентификатор на свързания маяк</i>	<i>Вид УПР</i>	<i>Вид на свързания маяк и/или електронните устройства</i>	<i>Плаваща част на УПР</i>		<i>Подводна висяща конструкция на УПР</i>		
				<i>Размери</i>	<i>Материали</i>	<i>Размери</i>	<i>Материали</i>	
(1)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(4)	(6)	(7)
...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...

(1) Ако маркировката на УПР и идентификаторът на свързания маяк липсват или са нечетливи, това трябва да се отбележи и да се предостави цялата налична информация, която може да помогне за идентифициране на собственика на УПР.

(2) Закотвени УПР, плаващи естествени УПР или плаващи изкуствени УПР.

(3) Напр. GPS, акустична сонда и др. Ако с УПР не са свързани никакви електронни устройства, тази липса на оборудване трябва да се отбележи.

(4) Напр. ширина, дължина, височина, дълбочина, размери на отворите на мрежите и др.

(5) Да се отбележи материалът на конструкцията и на покритието и дали той е биоразградим.

(6) Напр. мрежи, въжета, палмови листа и др. и да се отбележат характеристиките на заплитане и/или биоразградимост на материала.

(7) В този раздел се посочват спецификациите на осветлението, радиолокационните отражатели и разстоянията на видимост.

## Приложение IV

### Изисквания към програмата за наблюдение при корабите, извършващи риболов на тропическа риба тон в географските зони на забраната за риболов в определена зона или през определен период

1. Наблюдателите трябва да имат следната квалификация, за да изпълняват своите задачи:

- достатъчен опит за разпознаване на видовете и на риболовните уреди;
- задоволително познаване на мерките на ICCAT за опазване и управление, потвърдено със сертификат от държавата членка и основано на насоките на ICCAT по отношение на обучението;
- способност да наблюдават и записват точно;
- добро владение на езика на държавата на знамето на наблюдавания кораб.

2. Наблюдателите не могат да са членове на екипажа на наблюдавания риболовен кораб и трябва:

- а) да са граждани на една от ДСК;
- б) да са способни да изпълняват задълженията, посочени в точка 3 по-долу;
- в) да нямат настоящи финансови интереси или облаги от риболова на тропическа риба тон.

#### Задачи на наблюдателите

3. Наблюдателите имат по-специално следните задачи:

а) да наблюдават спазването от риболовните кораби на съответните мерки за опазване и управление, приети от Комисията ICCAT.

По-специално наблюдателите:

- i) записват и докладват провежданите риболовни дейности,
- ii) извършват наблюдение и приблизителна оценка на улова и проверяват вписаното в корабния дневник,
- iii) следят и записват корабите, които може да извършват риболовни дейности в нарушение на мерките на ICCAT за опазване и управление,
- iii) проверяват местоположението на кораба, когато се извършва дейност по улов,
- v) извършват научна работа, като например събиране на данни в рамките на задача II, когато това се изисква от ICCAT, въз основа на инструкциите от Постоянния комитет за изследвания и статистика (SCRS);

б) докладват незабавно, като надлежно вземат предвид съображенията за собствената си безопасност, всички свързани с УПР риболовни дейности, извършвани от кораба в зоната и през периода, посочени в член 11;

в) изготвят общи доклади, обобщаващи информацията, събрана в съответствие с настоящата точка, и предоставят на капитана и на оператора на стопанството възможността да включат в тях всяка имаща отношение информация. 4. Наблюдателите третираат като поверителна всяка информация, отнасяща се до риболовните операции и

операциите по трансбордиране, извършвани от риболовните кораби, и приемат писмено това изискване като условие за назначаването им за наблюдатели.

5. Наблюдателите спазват изискванията, определени в законите и подзаконовите актове на държавата членка на знамето, под чиято юрисдикция е корабът, на който е назначен наблюдателят.

6. Наблюдателите спазват йерархията и общите правила за поведение, които се прилагат за целия персонал на кораба, при условие че тези правила не пречат на изпълнението на задълженията на наблюдателя по настоящата програма, както и на задълженията, описани в точка 7.

### **Задължения на държавата членка на знамето**

7. Свързаните с наблюдателите задължения на държавите членки на знамето на риболовните кораби и на техните капитани включват по-специално следното:

а) на наблюдателите се разрешава достъп до персонала на кораба и до риболовните съоръжения и оборудването;

б) при поискване, на наблюдателите се разрешава също така достъп до следното оборудване, ако има такова на кораба, на който са назначени, с цел да се улесни изпълнението на техните задължения, описани в точка 3:

i) оборудването за спътникова навигация,

ii) екраните на радара по време на работа,

iii) електронните средства за комуникация;

в) на наблюдателите се осигурява настаняване, включително каюта, храна и подходящи санитарни съоръжения, еднакви с тези на командния състав на борда;

г) на наблюдателите се осигурява подходящо място на мостика или в кабината на щурмана за писмена работа, както и място на палубата, подходящо за изпълнение на задълженията им на наблюдатели; и

д) държавата членка на знамето гарантира, че капитаните, екипажът и корабособствениците не възпрепятстват, не заплашват, не се намесват, не влияят, не подкупват и не извършват опити за подкуп на наблюдателите при изпълнение на техните задължения.



## Приложение V

### Минимални технически стандарти при мерките за намаляване на въздействието

<i>Мярка за намаляване на въздействието</i>	<i>Описание</i>	<i>Спецификация</i>
Нощно залагане при минимално осветление на палубата	Незалагане в часовете между навигационния изгрев и преди навигационния залез. Осветлението на палубата трябва да е минимално	Определенията за навигационен залез и навигационен изгрев са посочени в таблиците на навигационния алманах за съответната географска ширина, местно време и дата. Минималното осветление на палубата не следва да нарушава минималните норми за безопасност и корабоплаване.
Серпентини за сплашване на птици (въдици със серпентини)	При залагане на парагадите се разполагат серпентини за сплашване на птици, за да се държат птиците настрани от въдицата с разклонения.	<p>За корабите с дължина, по-голяма или равна на 35 m:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— разполага се поне 1 серпентина за сплашване на птици. Когато е възможно, корабите се насърчават да използват втори прът за въдица със серпентини и втора въдица със серпентини при голямо изобилие или повишена активност на птиците; и двете въдици със серпентини следва да се разполагат едновременно, по една от всяка страна на залаганата въдица;</li> <li>— въздушният обхват на серпентините за сплашване на птици трябва да е по-голям или равен на 100 m.</li> <li>— трябва да се използват достатъчно дълги серпентини, достигащи до морската повърхност при безветрие;</li> <li>— дългите серпентини трябва да са на интервали, не по-големи от 5 m.</li> </ul> <p>За корабите с дължина, по-малка от 35 m:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— разполага се поне 1 серпентина за сплашване на птици;</li> <li>— въздушният обхват трябва да е по-голям или равен на 75 m;</li> <li>— трябва да се използват дълги и/или къси (но по-дълги от 1 m) серпентини, които да се поставят на интервали,</li> </ul>

		<p>както следва:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Къси: на интервали, не по-големи от 2 m.</li> <li>• Дълги: на интервали, не по-големи от 5 m за първите 55 m от серпентината за сплашване на птици.</li> </ul> <p>Допълнителни насоки за изработване и използване на въдиците със серпентини са предоставени в дадените по-долу допълнителни насоки за изработване и използване на въдиците със серпентини.</p>
Парагади тежести	с Парагадни тежести, които трябва да се разположат на въдицата с разклонения преди залагане	<p>с общо тегло над 45 g, ако са прикрепени на разстояние до 1 m от куката; или</p> <p>с общо тегло над 60 g, ако са прикрепени на разстояние до 3,5 m от куката; или</p> <p>с общо тегло над 98 g, ако са прикрепени на разстояние до 4 m от куката.</p>

### **Допълнителни насоки за изработване и използване на въдиците със серпентини**

#### **Увод**

Минимални технически стандарти за използването на въдици със серпентини са дадени в горната таблица от настоящото приложение. Тези допълнителни насоки са предназначени да подпомогнат подготовката и изпълнението на разпоредбите относно въдиците със серпентини при корабите с парагади. Макар че тези насоки са сравнително конкретни, подобряването на ефективността на въдиците със серпентини чрез експериментиране се насърчава, в рамките на изискванията от горната таблица. Насоките отчитат екологични и оперативни променливи величини като климатични условия, бързина на замаяне и размер на кораба, всяка от които влияе върху действието и модела на въдиците със серпентини при защита на стръвта от птиците. Конструкцията и начинът на употреба на въдиците със серпентини може да се променя в зависимост от тези променливи, при условие че не се нарушава ефективността на въдицата. Очакваното по-нататъшно усъвършенстване на конструкцията на въдиците със серпентини налага следователно преразглеждане на тези насоки в бъдеще.

#### **Изработване на въдиците със серпентини**

1. Подходящо теглено устройство върху намиращата се във водата част на въдицата със серпентини може да подобри въздушния обхват.

2. Частта на въдицата над водата трябва да бъде достатъчно лека, за да се движи непредвидимо, чрез което да се избегне птиците да привикнат с движенията ѝ, и достатъчно тежка, за да се избегне извиване на въдицата от вятъра.
3. Най-подходящо е въдицата да се прикрепя към кораба чрез здрав шарнир, за да се намали заплитането ѝ.
4. Серпентините трябва да са изработени от материал, ярък на цвят, при който се получава непредвидимо бързо движение (например здраво фино влакно, поставено в червена полиуретанова тръбичка), окачени на здрав трипътен шарнир (който от своя страна намалява заплитането), завързани към въдицата.
5. Всяка серпентина трябва да се състои от две или повече нишки.
6. Всяка двойка серпентини трябва да може да се разглобява с клещи, така че да има начин за по-ефикасно складиране на въдицата.

### **Разгъване на въдиците със серпентини**

1. Въдицата се окачва на прът, прикрепен към кораба. Прътът трябва да е максимално високо, така че въдицата със стръвта да е на добро разстояние от кърмата на кораба и да не се заплита с риболовните съоръжения. По-голямата височина на пръта дава по-добра защита на стръвта. Например височина от около 7 m над водата осигурява около 100 m защитно разстояние за стръвта.
2. Ако корабите използват само една въдица със серпентини, тя трябва да се залага на наветрената страна на потъващата стръв. Ако куките със стръв се поставят извън килватера, точката на прикрепяне на въдицата със серпентини към кораба трябва да се намира на няколко метра извън борда на кораба от страната, от която се залага стръвта. Ако корабите използват две въдици със серпентини, куките със стръв трябва да се залагат в зоната, ограничена от тези две въдици със серпентини.
3. Насърчава се използването на много въдици със серпентини, за да се осигури още по-добра защита на стръвта от птиците.
4. Тъй като има възможност за скъсване и заплитане, на борда трябва да се носят резервни въдици със серпентини, за да се заменят с тях повредените въдици и да се осигури безпрепятствено продължаване на риболовните операции. За да се сведат до минимум проблемите, свързани с безопасността и експлоатацията, във въдицата със серпентини може да се монтират звена за откъсване, в случай че някоя парагада се усуче или заплете в подводната част на въдицата със серпентини.
5. Когато рибарите използват машина за хвърляне на стръв (МХС), те трябва да осигурят координиране между въдицата със серпентини и машината, като:
  - i) следят МХС да изхвърля директно в пространството, което е защитено от въдицата със серпентини, и
  - ii) когато се използва МХС (или няколко МХС), която позволява изхвърляне и от левия, и от десния борд, трябва да се използват две въдици със серпентини.
6. Когато се хвърля на ръка въдица с разклонения, рибарите следва да вземат мерки куките със стръв и навитите секции на въдицата с разклонения да се хвърлят в пространството, което е защитено от въдицата със серпентини, като се избягва завихрянето от витлото, което може да намали скоростта на потъване.

7. Рибарите се насърчават да използват ръчни, електрически или хидравлични лебедки за по-лесно разгъване и набиране на въдиците със серпентини.

## **Приложение VI**

### **Подробни изисквания към освобождаването на костенурки**

#### **По отношение на практиките за безопасно съприкосновение:**

- i) при изваждане на костенурка от водата се използва подходящ кошов подежник или потопяема мрежа за пренасяне на борда на морските костенурки, които са се закачили на куките или са се заплели в риболовните съоръжения. Костенурките не се изтеглят от водата със закачено на тях или заплетено около тялото им риболовно влакно. Ако костенурката не може да се извади от водата по безопасен начин, екипажът срязва влакното колкото може по-близо до куката, без да се наранява повече костенурката.
- ii) в случаите, когато морските костенурки са пренесени на борда, операторите или екипажът на кораба преценяват състоянието на уловените или заплетени морски костенурки, преди да ги освободят. Трудно придвижващите се или нереагиращи костенурки се държат на борда, доколкото е практически възможно, и им се оказва помощ по начин, който максимално увеличава шанса им за оцеляване, преди да бъдат освободени. Тези практики са описани по-подробно в Насоките на ФАО за намаляване на смъртността на морските костенурки при риболовни операции.
- iii) доколкото е практически възможно, манипулациите с костенурки по време на риболовни операции или по време на национални програми за наблюдение (напр. дейности по маркиране) се извършват в съответствие с Насоките на ФАО за намаляване на смъртността на морските костенурки при риболовни операции.

#### **По отношение на използването на резачки за влакно:**

- i) корабите с парагади носят на борда си резачки за влакно и ги използват, когато при освобождаване на морските костенурки е невъзможно те да бъдат откачени от куката, без да бъдат наранени.
- ii) другите видове кораби, използващи риболовни съоръжения, в които морските костенурки могат да се заплетат, носят на борда си резачки за влакно и ги използват за безопасно отстраняване на риболовните съоръжения и освобождаване на морските костенурки.

#### **По отношение на използването на устройства за откачване от куката:**

- i) корабите с парагади носят на борда си устройства за откачване от куката с цел ефективно изваждане на куките от морските костенурки.
- ii) когато куката е погълната, не се правят опити за изваждането ѝ. В такива случаи влакното трябва да се отреже колкото може по-близо до куката, без да се наранява повече костенурката.

## **Приложение VII**

### **Трансбордиране в пристанище**

1. Трансбордирането в пристанище от кораби на Съюза или в пристанища на Съюза на риба тон и тоноподобни видове и на всички други видове, уловени заедно с посочените видове в зоната на Конвенцията, се извършва при спазване на следните процедури:

#### **Задължения за уведомяване**

#### **2. Риболовен кораб**

2.1 Капитанът на риболовния кораб трябва да уведоми органите на държавата на пристанището за името на транспортния кораб и датата/часа на трансбордирането най-малко 48 часа преди операциите по трансбордиране.

2.2 При трансбордирането капитанът на риболовния кораб информира своята държава членка на знамето за следното;

- подлежащите на трансбордиране количества от риба тон и тоноподобни видове, ако е възможно — по запаси;
- подлежащите на трансбордиране количества от другите видове, уловени заедно с рибата тон и тоноподобните видове, по видове, когато са известни;
- датата и мястото на трансбордирането;
- името, регистрационния номер и знамето на приемащия транспортен кораб, и
- географското местонахождение на улова по видове и когато е целесъобразно
- по запаси, в съответствие със статистическите зони на ICCAT.

2.3 Не по-късно от 15 дни след трансбордирането капитанът на съответния риболовен кораб попълва и предава на своята държава членка на знамето декларацията на ICCAT за трансбордиране, заедно със своя номер в регистъра на ICCAT за риболовните кораби, когато е приложимо.

#### **3. Приемащ кораб**

3.1 Не по-късно от 24 часа преди началото, както и в края на трансбордирането, капитанът на приемащия транспортен кораб информира органите на държавата на пристанището за количествата на улова от риба тон и тоноподобни видове, трансбордирани на неговия кораб, и в срок от 24 часа попълва и предава на компетентните органи декларацията на ICCAT за трансбордиране.

3.2 Най-малко 48 часа преди разтоварването капитанът на приемащия транспортен кораб попълва и предава на компетентните органи на държавата на разтоварване, в която се извършва разтоварването, декларация на ICCAT за трансбордиране.

**Сътрудничество между държавата на пристанището и държавата на разтоварване**

4. Държавата на пристанището и държавата на разтоварване, посочени в горните точки, правят преглед на информацията, получена съгласно разпоредбите на настоящото приложение, включително, при необходимост, в сътрудничество с ДСК на знамето на риболовния кораб, за да определят съгласуваността между декларирания улов, трансбордиранията и разтоварванията на всеки кораб. Тази проверка се извършва по такъв начин, че корабът да понесе минимална намеса и неудобства и да не се причинява влошаване на качеството на рибата.

#### **Докладване**

6. Всяка държава членка на знамето на риболовния кораб включва ежегодно в годишния си доклад до ИССАТ подробни данни за трансбордиранията, извършени от нейните кораби.

## Приложение VIII

### Програма на ICCAT за регионални наблюдатели при операции по трансбордиране в открито море

1. Държавите членки изискват от транспортните кораби, включени в регистъра на ICCAT за корабите, които имат разрешение да приемат трансбордирания в зоната на ICCAT и които извършват трансбордиране в открито море, да имат на борда си наблюдател на ICCAT по време на всяка операция по трансбордиране в зоната на Конвенцията.

2. Наблюдателите се назначават от ICCAT и присъстват на борда на транспортните кораби, които имат разрешение да приемат трансбордирания в зоната на ICCAT от кораби с плаващи парагади за стопански риболов, плаващи под знамето на ДСК, които прилагат програмата на ICCAT за наблюдение.

#### Определяне на наблюдателите

3. Определените наблюдатели трябва да имат следните квалификации, за да изпълняват своите задачи:

- доказана способност да разпознават обхванатите от ICCAT видове и риболовните уреди, с категорично предпочитане на лицата, имащи опит като наблюдатели на борда на кораби с плаващи парагади;
- задоволителни познания относно мерките на ICCAT за опазване и управление;
- способност да наблюдават и записват точно;
- добро владение на езика на държавата на знамето на наблюдавания кораб.

#### Задължения на наблюдателите

4. Наблюдателите:

- а) са завършили успешно техническото обучение, което се изисква съгласно насоките, определени от ICCAT;
- б) не са с националността или граждани на държавата на знамето на приемащия транспортен кораб;
- в) са в състояние да изпълняват задълженията, посочени в точка 5 от настоящото приложение;
- г) са включени в поддържания от ICCAT списък на наблюдатели;
- д) не са членове на екипажа на кораба с плаващи парагади за стопански риболов или на транспортния кораб и не са служители на дружеството на кораба с плаващи парагади за стопански риболов или на дружеството на транспортния кораб.



5. Наблюдателите следят дали корабите с плаващи парагади за стопански риболов и транспортните кораби спазват съответните мерки за опазване и управление, приети от ИССАТ. Наблюдателите имат по-специално следните задачи:

5.1 Посещават кораба с плаващи парагади за стопански риболов, който възнамерява да извърши трансбордиране към транспортен кораб, като вземат предвид съображенията, отразени в точка 9 от настоящото приложение, преди осъществяване на трансбордирането, с цел:

- а) да проверят валидността на разрешението или лиценза на риболовния кораб за риболов на риба тон и тоноподобни видове и на всички други видове, уловени заедно с посочените видове в зоната на Конвенцията;
- б) да инспектират предишните разрешения на риболовния кораб да извършва трансбордиране в открито море, издадени от ДСК на знамето и, според случая, от крайбрежната държава;
- в) да проверят и запишат общото количество на намиращия се на борда улов по видове и ако е възможно — по запаси, и количествата, подлежащи на трансбордиране към транспортния кораб;
- г) да проверят дали системата за наблюдение на кораба (VMS) функционира, да прегледат риболовния дневник и да проверят вписванията, ако е възможно;
- д) да проверят дали някой от намиращия се на борда улов е бил прехвърлен от други кораби и да проверят документацията за тези прехвърляния;
- е) ако има признаци за нарушения с участието на риболовния кораб — да докладват незабавно за нарушението или нарушенията на капитана на транспортния кораб (като надлежно вземат предвид всички съображения за безопасност) и на дружеството, изпълняващо програмата за наблюдение, което незабавно препраща тази информация на органите на ДСК на държавата на знамето на риболовния кораб, и
- ж) да запишат в доклада на наблюдателя резултатите от изпълнението на тези задачи на борда на риболовния кораб.

5.2 Извършват наблюдение на дейностите на транспортния кораб и:

- а) записват и докладват провежданите дейности по трансбордиране;
- б) проверяват местоположението на кораба, когато участва в трансбордиране;

- в) извършват наблюдение и приблизителна оценка на трансбордираните количества риба тон и тоноподобни видове, по видове, ако са известни, и ако е възможно — по запаси;
- г) извършват наблюдение и приблизителна оценка на количествата от другите видове, уловени заедно с рибата тон и тоноподобните видове, по видове, когато са известни;
- д) проверяват и записват името на съответния кораб с плаващи парагади за стопански риболов и неговия номер в регистъра на ИССАТ;
- е) проверяват данните, съдържащи се в декларацията за трансбордиране, включително чрез сравняване с риболовния дневник на кораба с плаващи парагади за стопански риболов, когато е възможно;
- ж) удостоверяват данните, съдържащи се в декларацията за трансбордиране;
- з) подписват декларацията за трансбордиране, и
- и) извършват наблюдение и приблизителна оценка на количествата продукт по видове при разтоварването им в пристанището, в което наблюдателят слиза от кораба, за да проверят съответствието с количествата, получени по време на операциите по трансбордиране в открито море.

### 5.3 Освен това наблюдателите:

- а) изготвят ежедневен доклад за свързаните с трансбордиране дейности на транспортния кораб;
- б) изготвят общи доклади, обобщаващи информацията, събрана в съответствие със задълженията на наблюдателя, и предоставят на капитана възможността да включи в тях всяка имаща отношение информация;
- в) изпращат на секретариата на ИССАТ посочения по-горе общ доклад в рамките на 20 дни след края на периода на наблюдение;
- г) изпълняват всички други функции, определени от ИССАТ.

6. Наблюдателите третираат като поверителна всяка информация, отнасяща се до риболовните операции на корабите с плаващи парагади за стопански риболов и на собствениците на корабите с плаващи парагади за стопански риболов, и приемат писмено това изискване като условие за назначаването им за наблюдатели.

7. Наблюдателите спазват изискванията, определени в законите и подзаконовите актове на държавата членка на знамето и, когато е приложимо, на крайбрежната държава, под чиято юрисдикция е корабът, на който е назначен наблюдателят.

8. Наблюдателите спазват йерархията и общите правила за поведение, които се прилагат за целия персонал на кораба, при условие че тези правила не пречат на изпълнението на задълженията на наблюдателя по настоящата програма, както и на задълженията на персонала на кораба, описани в точка 9 от настоящото приложение.

### **Задълженията на държавите на знамето на транспортните кораби**

9. Условието, свързани с изпълнението на програмата за регионални наблюдатели по отношение на държавите на знамето на транспортните кораби и на техните капитани, включват по-специално следното:

а) на наблюдателите се разрешава достъп до персонала на кораба, до съответната документация и до риболовните съоръжения и оборудването;

б) при поискване, на наблюдателите се разрешава също така достъп до следното оборудване, ако има такова на кораба, на който са назначени, с цел да се улесни изпълнението на техните задължения, описани в точка 5:

i) оборудването за спътникова навигация,

ii) екраните на радара по време на работа,

iii) електронните средства за комуникация, и

iv) везните, използвани за претегляне на трансбордирания продукт;

в) на наблюдателите се осигурява настаняване, включително каюта, храна и подходящи санитарни съоръжения, еднакви с тези на командния състав на борда;

г) на наблюдателите се осигурява подходящо място на мостика или в кабината на шурмана за писмена работа, както и място на палубата, подходящо за изпълнение на задълженията им на наблюдатели;

д) на наблюдателите се разрешава да определят най-доброто местоположение и най-добрия метод за наблюдаване на операциите по трансбордиране и за извършване на приблизителна оценка на трансбордираните видове/запаси и количества. Във връзка с това капитанът на транспортния кораб, като надлежно взема предвид съображенията за безопасност и практическите съображения, осигурява необходимото за нуждите на наблюдателя в това отношение, включително, при поискване, временно поставя продукта на палубата на транспортния кораб с цел инспектиране от наблюдателя и осигурява на наблюдателя достатъчно време да изпълни задълженията си. Наблюденията се провеждат по начин, който включва минимална намеса и не причинява влошаване на качеството на трансбордираните продукти.

е) с оглед на разпоредбите на точка 10 капитанът на транспортния кораб гарантира, че на наблюдателите се осигурява цялото необходимо съдействие за безопасен превоз между транспортния и риболовния кораб, ако метеорологичните и другите условия позволяват такова преминаване, и

ж) държавите на знамето гарантират, че капитаните, екипажът и корабособствениците не възпрепятстват, не заплашват, не се намесват, не влияят, не подкупват и не извършват опити за подкуп на наблюдателите при изпълнение на техните задължения.

### **Задължения на корабите с плаващи парагади за стопански риболов при трансбордиране**

10. На наблюдателите се разрешава да посещават риболовния кораб, ако метеорологичните и другите условия позволяват това, и им се разрешава достъп до персонала, до цялата съответна документация и до тези зони на кораба, които са необходими за изпълнение на техните задължения, описани в точка 5 от настоящото приложение. Капитанът на риболовния кораб гарантира, че на наблюдателите се осигурява цялото необходимо съдействие за безопасен превоз между транспортния и риболовния кораб. Ако условията представляват неприемлив риск за доброто състояние на наблюдателя, така че посещението на борда на кораба с плаващи парагади за стопански риболов не може да се осъществи преди началото на операциите по трансбордиране, тези операции могат да се проведат независимо от това.

### **Такси за наблюдение**

11. Разходите за изпълнение на програмата се финансират от ДСК на държавата на знамето на корабите с плаващи парагади за стопански риболов, които искат да участват в операции по трансбордиране. Таксата се изчислява на базата на общите разходи за програмата. Тази такса се плаща по специална сметка на секретариата на ICCAT, като секретариатът на ICCAT управлява сметката с цел изпълнение на програмата.

12. Корабите с плаващи парагади за стопански риболов могат да участват в програмата за трансбордиране в открито море само ако са платени таксите, изисквани по точка 11.